

**Autorul tezei de abilitare: Conf. dr. Gabriela Chefneux**

**Titlul tezei de abilitare: Language in Inter(action)**

**Domeniul: Filologie**

## LISTA DE LUCRĂRI

### LUCRĂRI RELEVANTE

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Feminist Attitudes of the English Fiction from 1780 to 1820*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 157 pag. ISBN 973-8124-39-5.

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Vocabulary Teaching and Learning – From Theory to Practice*. Braşov: Editura Infomarket. 109 pag. ISBN 973-8204-12-7.

**Chefneux, Gabriela.** 2013. „Representation of Women in English and Romanian Tabloids”. În *10th Conference on British and American Studies – Crossing Borders, Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*. Burada, Marinela și Tatu, Oana (eds.), 275-287. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars ISBN 978-1-4438-5359.

**Chefneux, Gabriela** și Burada, Marinela. 2001. *Elements of Morpho-Syntax*, Pitești: Editura Paralela 45. 284 pag. ISBN 973-593-317-9.

Coposescu, Liliana și **Chefneux, Gabriela** (eds.). 2008. *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 200 pag. ISBN 978-973-598-407-6.

**Chefneux, Gabriela**, Câmpean, Mihaela, Ispas, Mihai, Budău, Gabriel, Hamer, Martin, Lăzărescu, Constantin și Matthews, Barry. 2000. *English for Technical and Business Purposes in Wood Industry*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 393 pag. ISBN 973-9474-65-9.

**Chefneux, Gabriela**, 2015. „Women Managers in Meetings – Ways of Expressing Power”. În *Bulletin of the Transilvania University of Braşov* 8 (57), Series IV Philology and Cultural Studies: 5-18, ISSN 2066-769X (Print), ISSN 2066-7698 (CDROM).

**Chefneux, Gabriela.** 2015. „Argumentation at work”. În *Persuasive Games in Political and Professional Dialogue* [Dialogue Studies, 26], Săftoiu, Răzvan, Neagu, Maria-Ionela și Măda, Stanca (eds.), 145-159. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-043-2.

**Chefneux, Gabriela.** 2012. „Mitigation at Work Functions and Lexical Realizations”. În *Professional Communication across Languages and Cultures* [Dialogue Studies, 17]. Măda, Stanca și Săftoiu, Răzvan (eds.), 169-192. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-034-0.

**Chefneux, Gabriela.** 2015. "Humour at Work". În *Language and Dialogue* 5 (3): 381-407. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISSN 2210-4119 / e-issn 2210-4127.

---

## TEZA DE DOCTORAT

---

*Feminist Attitudes in Eighteenth Century English Fiction*

---

## BREVETE

---

---

## CĂRȚI / CAPITOLE DE CĂRȚI

---

### Cărți

#### Autor unic

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Feminist Attitudes of the English Fiction from 1780 to 1820*. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. 157 pag. ISBN 973-8124-39-5.

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Vocabulary Teaching and Learning – From Theory to Practice*. Brașov: Editura Infomarket. 109 pag. ISBN 973-8204-12-7.

#### Co-autor

**Chefneux, Gabriela,** Hamzea, Liliana și Popescu, Mihaela. 2007. *Techniques of Communication*. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. 255 pag. ISBN 978-973-635-779-4.

**Chefneux, Gabriela** și Burada, Marinela. 2001. *Elements of Morpho-Syntax*, Pitești: Editura Paralela 45. 284 pag. ISBN 973-593-317-9.

**Chefneux, Gabriela,** Câmpean, Mihaela, Ispas Mihai, Budău Gabriel, Hamer Martin, Lăzărescu Constantin și Matthews, Barry. 2000. *English for Technical and Business Purposes in Wood Industry*. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. 393 pag. ISBN 973-9474-65-9.

Hamzea, Liliana și **Chefneux Gabriela.** 1994. *A Practical Course in English Vocabulary – A Collection of Exercises and Texts Part 1*. Universitatea Transilvania Brașov, Facultatea de Științe, Catedra de limbi străine. 117 pag.

**Capitole de cărți**

**Chefneux, Gabriela.** 2015. „Argumentation at work”. În *Persuasive Games in Political and Professional Dialogue* [Dialogue Studies, 26]. Săftoiu, Răzvan, Neagu, Maria-Ionela și Măda, Stanca (eds.), 143-160. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-043-2.

**Chefneux, Gabriela** 2012. „Mitigation at Work - Functions and Lexical Realizations”. În *Professional Communication across Languages and Cultures* [Dialogue Studies, 17]. Măda, Stanca și Săftoiu, Răzvan (eds.), 169-192. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-034-0.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 2002. “Unit 1. International Law”. În *English for Legal Purposes part II*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Codreanu, Anca, Măgureanu, Tania și Țuculescu, Maria, 6-18. București: Cavalliotti Publishers - The British Council. 208 pag. ISBN 973-9463-47-9.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 2002. “Unit 3. Enlargement of the European Union”. În *English for Legal Purposes part II*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Codreanu, Anca, Hamzea, Liliana, Măgureanu, Tania și Țuculescu, Maria, 26-35. București: Cavalliotti Publishers - The British Council. 208 pag. ISBN 973-9463-47-9.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 2001. “Unit 7: European Law”. În *English for Legal Purposes part I*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Borbely Carmen, Codreanu, Anca, Iftimie, Nicoleta, Măgureanu, Tania și Nicolau, Maria, 80-95. București: Cavalliotti Publishers – The British Council. 151 pag. ISBN 973-99463-34-7.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 2001. “Unit 8: The Legal Profession from a European Perspective”. În *English for Legal Purposes part I*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Borbely Carmen, Codreanu, Anca, Iftimie, Nicoleta, Măgureanu, Tania și Nicolau, Maria, 96-103. București: Cavalliotti Publishers – The British Council. 151 pag. ISBN 973-99463-34-7.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. “Capitolul 5. The PROSPER Teacher”. În *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela, Chefneux, Gabriela, Comanetchi, Doina și Măgureanu, Tania (eds.), 24-45. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pag. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. “Capitolul 10. Ripple Effects of PROSPER. În *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela, Chefneux, Gabriela, Comanetchi, Doina și Măgureanu, Tania (eds.), 205-220. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pag. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. "Appendix 7: Teacher Questionnaire". În *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela, Chefneux, Gabriela, Comanețchi, Doina și Măgureanu, Tania (eds.), 241-248. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pag. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 1999. "Unit 1. Engineering Design". În *English for Science and Technology*. Adam, Ema, Andronovici, Doina, Avădanei, Constanța, Bărbulescu, Florentina, Blându, Mihaela, Cately Yolanda, Ciobanu, Georgeta, Grănescu, Marinela, Henry, Jane, Iftimie, Nicoleta, Irimiaș, Alexandru, Mihăescu, Alexandra, Nica, Delia, Nicolau, Maria, Savu, Elena și Simion, Doina, 5-19. București: Cavalliotti Publishing House - The British Council. 300 pag. ISBN 973-97714-5-9.

**Chefneux Gabriela** și Hamzea, Liliana. 1996. "Unit 9. Management". În *English for Business and Administration*. Andrei, Luminița, Arsene, Mihaela, Avramuț, Mihaela, Barghiel, Virginia, Bădulescu, Anca, Beșuan, Tudor, Chevereșan, Constantin, Enache, Maria, Fekete, Adriana, Henry, Jane, Hollinger, Alexandru, Hurjui, Mariana, Măgureanu, Tania, Mihăescu, Alexandra, Moise, Iudith, Mureșan, Laura, Nica, Delia, Popa, Lilioara, Simion, Doina, Stan, Adrian și Ursa, Ovidiu, 122-134. București: Cavalliotti Publishing House - The British Council. 166 pag. ISBN 973-97714-4-0.

**Chefneux, Gabriela**. 1992. "Word formation". În *An Elementary Course in English - Pronunciation, Spelling, Punctuation and Words*. Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Hamzea, Liliana, Orban, Maria și Petrescu, Ioana, 143-159. Universitatea Transilvania, Catedra de limbi străine. 186 pag.

---

## ARTICOLE ÎN REVISTE

---

**Chefneux, Gabriela**. 2015. "Humour at Work". În *Language and Dialogue* 5 (3): 381-407. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISSN 2210-4119 / e-issn 2210-4127.

**Chefneux, Gabriela**, 2015. "Women Managers in Meetings – Ways of Expressing Power". În *Bulletin of the Transilvania University of Brașov* 8 (57), Series IV Philology and Cultural Studies: 5-18. ISSN 2066-769X (Print), ISSN 2066-7698 (CDROM).

**Gabriela, Chefneux**. 2010. "Changes of Frames in Institutional Talk". In *Bulletin of Transilvania University of Brașov* 3(52), Series IV Philology and Cultural Studies: 167-174. ISSN 2066-768X.

- Chefneux, Gabriela.** 2009. "Evaluation in Institutional Talk". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 2(51) Series IV. Philology. Cultural studies: 209-212. ISSN 2066-768X (Print), ISSN 2066-7698 (CD-ROM).
- Chefneux, Gabriela.** 2007. "An Analysis of Three Police Office Job Advertisements in Cosmopolitan". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 14(49), New Series, Series B5: 737-740. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2006. "Subverting Traditionally Accepted Feminine Values – Elizabeth Inchbald's A Simple Story and Frances Sheridan's The Memoirs of Miss Sidney Bidulph". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 13 (48), New Series, Series B5: 549-552. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2005. "Issues on Women's Education as Reflected in 18th Century English Prose". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 12(47), New Series, Series B: 597-606. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2005. "Participants' Evaluation of the English for the World of Work Project". În *Synergy* 1: 95-110. Bucureşti: Editura ASE. ISSN 1841-7191.
- Chefneux, Gabriela.** 2001. Trends in Vocabulary Teaching. În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 8(43), New Series, Series B: 129-134. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2001. „A Practical Course in Vocabulary - Changes and Evaluation”. În *Prosper Newsletter* 13: 28-33. ISSN 1224-3361.
- Chefneux, Gabriela.** 1999. "The Relationship Woman Finance Analyzed in Daniel Defoe's Moll Flanders and Roxana". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 6(41), New Series, Series B: 179-183. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 1998. "Power and Imagination in Charlotte Lennox's The Female Quixote". În *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 5(40), New Series, Series B: 83-91. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 1997. „A Review of New Cambridge English Course – Written by Desmond Thomas with Catherine Walter and Michael Swan Video 1 A and B”. În *Prosper Newsletter* 7: 41-43. ISSN 1224-336.1

#### **Co-autor**

- Chefneux, Gabriela** și Copesescu, Liliana. 2005. "A Theoretical Approach to the English for the World of Work Project". În *Synergy*. 1: 88-94. Bucureşti: Editura ASE. ISSN 1841-7191.
- Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 1999. "How and How Much Can Teachers Change?" În *Prosper Newsletter* 11:15-22. ISSN 1224-3361.

**ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUME ALE CONFERINȚELOR INTERNAȚIONALE**

- Chefneux, Gabriela.** 2016. "Argumentation in Newspaper Articles". În *11th Conference on British and American Studies, Embracing Multitudes of Meaning*. Burada, Marinela, Tatu, Oana și Sinu, Raluca (eds.), 129-140. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-7060-9 ISBN (13): 978-1-4438-7060-3.
- Chefneux, Gabriela.** 2014. "Humour at Work – A Comparative Perspective". În *Structure, Use and Meaning in Intercultural Settings*. Buja, Elena și Măda, Stanca (eds.), 71-86. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISBN 978-606-19-0466-2.
- Chefneux, Gabriela.** 2013. "Representation of Women in English and Romanian Tabloids". În *10th Conference on British and American Studies – Crossing Borders, Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*. Burada, Marinela și Tatu, Oana (eds.), 275-287. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars ISBN 978-1-4438-5359.
- Chefneux, Gabriela.** 2013. "Politeness at Work". În *Topics in Linguistics 11 Contexts, References and Style*: 22-31. Nitra: Constantin the Philosopher University in Nitra. ISSN 1337-7590.
- Chefneux, Gabriela.** 2011. "Libya in The New York Times". În *Conference on British and American Studies*, 103-112. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2010. "Interpersonal Communication in Institutional Setting: An Analysis from the Interpersonal Function Language Perspective". În *Discourses of Globalization, Selected Papers of the 13th International Conference of the Bulgarian Society for British Studies, November 7-9 2008 Sofia*. Frozdanova, Lilyana și Pipeva, Maria (eds.), 59-71. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press. ISBN 978-954-07-2968-8.
- Chefneux, Gabriela.** 2010. "Mitigation and Communication at Work". În *Conference on British and American Studies*, 133-142. Brașov: Transilvania University Press ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2009. "A Theoretical Framework for Analysing Intercultural Communication in Joint Companies". În *Conference on British and American Studies*, 79-86. Brașov: Transilvania University Press. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2009. "Evaluation in Institutional Talk. Type and Lexical Realization". În *Conference on British and American Studies*, 103-112. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2009. "Frame Analysis in a Face-to-Face Meeting". În *Proceedings of the International Conference Constructions of Identity (5)*. Moldovan, Rareș și Petrar, Petronia (eds.), 67-75. Cluj: Editura Cluj Napoca Star. ISBN 978-973-647-670-9.

- Chefneux, Gabriela.** 2007. "Claims to Female Power in Late 18th Century English Novels". În *Pro-Active Partnership in Creativity for the Next Generation Proceedings of the 31st Annual Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences*. Doval, Elena și Helerea, Elena (eds.), 879-881. Montréal: Press Internationales Polytechnique. ISBN 978-2-553-01412-3.
- Chefneux, Gabriela.** 2003. "The British Council Centre in Brașov". În *Biblio-Brașov 2003*, 31-34. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISBN 973-635-173-4.
- Chefneux, Gabriela.** 1993. Teacher Student Interaction. În *Colocviul Teorie și practică în comunicarea lingvistică, Brașov 23-25 aprilie 1993*, 219-223. Universitatea Transilvania, Facultatea de Științe, Catedra de limbi străine.

---

#### ALTE LUCRĂRI / REALIZĂRI RELEVANTE

---

- Chefneux, Gabriela.** 2010. *Metode de cercetare în științele umaniste – Curs pentru învățământ la distanță, Universitatea Transilvania din Brașov, Centrul de învățământ la distanță și învățământ cu frecvență redusă, Facultatea de litere, Program de masterat IFR Cultură și discurs în spațiul anglo-american, anul I sem II.*
- Chefneux, Gabriela.** 2010. *Discursul presei anglo-americane - Curs pentru învățământ la distanță, Universitatea Transilvania din Brașov, Centrul de învățământ la distanță și învățământ cu frecvență redusă, Facultatea de litere, program de masterat ID Cultură și discurs în spațiul anglo-american, anul I sem. II.*
- Chefneux, Gabriela.** 2008. "A Telephone Conference". In *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English*. Copesescu, Liliana, Chefneux Gabriela (eds.), 25-42. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISBN 978-973-598-407-6.
- Chefneux, Gabriela.** 2007. "Vocabulary Learning Strategies – A Comparison between Two Learners". În *Conference on English and American Studies*, 63-70. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISBN (10) 973-635-756-2; ISBN (13) 978-973-635-756-5.
- Chefneux, Gabriela.** 2007. "A Comparative Analysis of Advertisements". În *Conference on English and American Studies*, 77-82. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. ISBN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2006. "Forme de putere feminină în literatura engleză de la sfârșitul secolului al XVIII-lea". În *In Honorem Prof. Dr. Ștefan Avădanei*. Cuțitaru, Liviu, Codrin, Blănuță, Iulia și Irimia, Florin (eds.), 38-6. Iași: Universitas XXI. 93-98. ISBN (10) 973-7889-38-X ISBN (13) 978-973-7889-38-6.

**Chefneux, Gabriela.** 2003. "Vocabulary Teaching – Theory and Practice". În *Conference on English and American Studies*, 189-200. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov ISBN 973-635-240-4.

**Chefneux, Gabriela.** 1999. "Feminine Identity in Fanny Burney's Novels". În *Kronstadter Beitrage Zur Gemanistischen Forschung Band 1*. Puchianu, Carmen, Elisabeth (ed.), 179-199. Braşov: Aldus Verlag. ISBN 973-9314-45-7.

### Co-autor

**Chefneux, Gabriela,** Alic, Liliana, Bodi, Andrei, Botescu-Sireţeanu, Ileana, Bucur, Romulus, Buja, Elena, Dobrescu, Caius, Drăgan, Simona, Fătu-Tutoveanu, Andrada, Felea, Alina, Hamzea, Liliana, Ilie, Rodica, Lăcătuş, Adrian şi Matei, Alexandru. 2008. *Repertor de termeni postmoderni* (termenii: feminine novel, footing, modulation, modalization, evaluative language, interdiscursivity, frame, expectation). Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 225 pag. ISBN 978-973-598-448-0.

**Chefneux, Gabriela** şi Copesescu, Liliana. 2005. "The ESP Component in the English for the World of Work Project". În *Conference on English and American Studies*, 61-66. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN (10) 973-635-660-4; ISBN (13) 978-973-635-660-5.

**Chefneux, Gabriela** şi Copesescu, Liliana. 2004. "English for the World of Work". În *Conference on English and American Studies*. 37-46. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 973-635-300-1.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Hamzea Liliana şi Buja, Elena. 1994. Utilizarea manualului Headway în clasă. În *Predarea comunicativă a limbajelor specializate*, 106-112. Bucureşti: Academia de Studii economice, Catedra de limbi germanice şi corespondenţă comercială.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela şi Hamzea, Liliana. 1994. Statistici după evaluarea rezultatelor testului pentru studenţii din anul I. În *Predarea comunicativă a limbajelor specializate*, 119-122. Bucureşti: Academia de Studii economice, Catedra de limbi germanice şi corespondenţă comercială.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu şi Hamzea, Liliana. 1993. "Traditional and Communicative English. A Materials-Based Approach". În *The Challenge of Choice, Conference Proceedings, The First International ESP Conference, Bucharest, June 28-30, 1993*, 64-69. Bucharest: The British Council.



**Chefneux, Gabriela** și Hamzea, Liliana. 1993. "Striking a Balance between Fluency and Accuracy in Learning English". În *Colocviul Teorie și practică în comunicarea lingvistică, Brașov 23-25 aprilie 1993*, 246-259. Universitatea Transilvania, Facultatea de Științe, Catedra de limbi străine.

**Chefneux, Gabriela**, Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Hamzea, Liliana, Orban, Maria și Petrescu, Ioana. 1991. "Language, Language Typologies and Foreign Language Teaching". În *Proceedings of the Third Colloquium of Logic, Language, Mathematics, Linguistics, Brașov 23-25 mai 1991*, 75-84.

**Chefneux, Gabriela**, Peculea, Pompiliu, Burada Marinela, Hamzea, Liliana, Orban, Maria și Petrescu, Ioana 1991. "Language and Language Typology". În *Proceedings of the Third Colloquium of Logic, Language, Mathematics, Linguistics, Brașov 23-25 mai 1991*, 85-94.

#### Co-editor

Coposescu, Liliana și **Chefneux, Gabriela** (eds.). 2008. *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English*. Brașov: Editura Universității Transilvania din Brașov. 200 pag. ISBN 978-973-598-407-6.

Bardi, Mirela, **Chefneux Gabriela**, Comanețchi, Doina și Măgureanu, Tania (eds.). 1999. *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*, București: The British Council Cavaliotti Publishing House. 300 pag. ISBN 973-9463-01-0.

Data

Autor  
semnatura